



LIBURUA

Izenburua: 'Percy Jackson eta olinpiarrak (I). Tximistaren lapurra'. **Egilea:** Rick Riordan. **Marrazkiak:** Lee Wildishen. **Itzulpena:** Koro Navarro. **Orrialde kopurua:** 402 orrialde. **Argitaletxea:** Mezulari.

Mari Eli Ituarte

MEZULARI ARGITALETXEKO EUSKARAZKO BILDUMEN ARDURADUNA

«Irakurtzera ohituta ez dauden gaztetxoak ere harrapatu ditu»

Percy Jackson institutura joaten da gazte guztiak bezala, baina berezitasun bat du, berak hasieran zer den ez badaki ere. Azken boladan munstro mitologiakoak testu liburutik atera eta bere bizitzan sartu direla dirudi. Hala hasten dira Percy biziko dituen abenturak. Mutil arrunta dela uste du, baina Poseidonen semea dela jakingo du laster. Horrek dakarren guztiarekin. Irakurlea abentura paregabeetan murgilduko da berehala, arrakasta handiko bilduma egin baitu Rick Riordanek.

Zer kontatzen dute istorioek?

Percy Jackson institutu guztietatik botatzen dute. Berak ez daki zergatik gertatzen den hori, baina zerbait berezia duela badaki, zer den ez dakien arren. Amarekin batera dago beti, eta amak badaki sekretua zein den. Abenturak aurrera jarraitzen du, eta, bat-batean, Percy eskolan agerpen berezi bat izaten du, eta beste lagun batekin batera konturatzen da botere bereziak dituela. Bidaiatzen hasten dira, eta kanpamentu batean amaitzen dute. Han bera bezalako jende berezia bizi da; denak dira Olinpoko jainkoen seme-alabak, sasiko seme-alabak zehazki. Jainkoek debekatua zuten izakiekin seme-alabak izatea, eta, ho-

rregatik, askok ez dakite noren seme-alabak diren. Percy da horietako bat. Horrek garrantzia du kanpalekuan, horren arabera etxe batzuetan edo besteetan kokatzen zaituztelako eta bakoitzak bere botereak garatzen ikasten duelako etxe horietan.

Zer egiten dute han?

Kanpamentuan misio batzuk bete behar dituzte. Egun batean norbaitek Zeusen tximista lapurtzen du, eta misio batera bidaltzen dute Percy. Abentura asko pasatzen ditu lagunekin batera, eta momentu batean heroi bat bezala agertzen da, balentria ikaragarria egiten duelako. Orduan, Poseidonen ikurra den hiruhortzetakoa ateratzen da denen aurrean. Eta orduan denek jakiten dute Poseidonen semea dela. Olinpoko jainkoen artean

Poseidon hiru boteretsuenen arteko bat da, eta hortik aurrera gurtu egiten dute Percy.

Lehenengo liburuko abenturak dira horiek, *Tximistaren lapurraliburu*koak. Baina gainontzekoetan ere ez da geldirik egoten.

Nolakoak dira Percyren abenturak?

Oso dibertigarriak, abenturazkoak. Oso liburu mardulak dira; bakoitzak 400 orrialde inguru ditu. 13 urteko gazteek ere erraz hartzen dute, baina irakurle pittin bat behar izan behar dute orrialde kopuruagatik. Hala ere, entzun dut irakurtzera ohituta ez dauden gaztetxoak ere harrapatu dituela istorio honek.

Filma ere egin dute, eta horrek jendea irakurtzera animatzea lortu du. Inguruko gaztetxoaren artean

proba egin dut, eta berehala zirraraz sortzen die. Gustura irakurtzen dute. Abentura asko dira, eta gertaera barregarriak ere baditu. Riordan oso narratzaile ona da, eta gaztetxoaren erregistro hori oso ondo harrapatu du. Koro Navarrok itzuli ditu ingelesetik euskarara zuzenean, eta kalitatea oso ona da; itzultzaile oso trebatua da, eta badaki erregistro horrekin bat egiten.

Idazleak afizio handia du jainkoekin, eta ahalegintzen da jainko horien arteko irudimenezko borroka gaur egungo istorioetan txertatzen. Nolabait fikzioak eramaten du horra. Sinesgarri egiten da, nahiz eta fantasia izan.

Zenbat liburu ditu bildumak?

Zortzi inguru, eta guztiak euskaratzea da gure asmoa. Lehenengoa kalean dago jada, eta arrakasta handia izan du. Bigarrena, *Munstroen itsasoa*, urrian argitaratuko dugu. Hirugarrena ere, *Kitenaren mardirikazioa*, itzulita dago; otsailean edo kaleratuko dugu. Eta laugarrena ere bidean dago. Filma ere egin da, eta Euskal Herriko zinemetan ere estreinatu dituzte.

AEBetan sari asko irabazi ditu liburu sortak ezta?

Leku guztietan arrakasta izugarria izan dute liburuek. *Tximistaren lapurraliburuak* *The New York Times* egunkariko 2005eko Liburu Nabarmena saria eskuratu zuen. *Child Magazine* aldizkariko Urteko Libururik Hoberenaren saria eta *School Library Journal* aldizkariko Urteko Libururik Hoberenarena. Eta *Munstroaren itsasoa* Book Sense elkar-

tean gehien salduriko liburua izan zen, eta 2006an Book Sense elkartean gehien salduriko hamar liburuetakoko bat ere izan zen. Horrez gain, kritika bikainak izan dituzte orain arte liburu guztiek. Hala definitu dituzte adituek: «Kontakizun bizkorra eta umoretsua, ekintzaz, ateraldi xelebrez eta gizakiaz gáindiko boterez bete» eta «bere pertsonaia heroikoena dirudien egitandi bat burutuz, hasiera zirraragarria baino indartsuagoa den jarraipen bat osatu du Riordanek».



Tximistaren lapurra filmeko irudi bat. Percy Jackson lagunekin ageri da urez inguratuta. BERRIA